



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
1 de septiembre de 2017  
Español  
Original: ruso

---

### **Carta de fecha 25 de agosto de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 22 a 25 de agosto de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* V. Nebenzia



## **Anexo de la carta de fecha 25 de agosto de 2017 dirigida al Secretario-General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

### **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (22 de agosto de 2017)**

#### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de tres incidentes de disparos de armas de fuego en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca ha informado de una violación ocurrida en la provincia de Idlib.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EILL).

#### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

Se llevaron a cabo dos operaciones humanitarias por conducto de las Naciones Unidas mediante las cuales se distribuyeron cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 63 toneladas a la localidad de Tall al-Dhahab, en la provincia de Deraa, y cargamentos humanitarios (alimentos y medicamentos) por un peso total de 28 toneladas a la localidad de Tayyibah, en la provincia de Deraa, y la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 21 toneladas cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

#### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.207.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 229.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (23 de agosto de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos de armas de fuego en la provincia de Alepo.

La representación de la parte turca ha informado de cuatro violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (1), Hama (1) y Homs (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria mediante la cual se distribuyeron 2,1 toneladas de paquetes de alimentos y agua a la población de las localidades de Hama y Suran, en la provincia de Hama.

Se realizó una operación humanitaria por conducto de las Naciones Unidas mediante la cual la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 21 toneladas cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.207.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 229.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de agosto de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos de armas de fuego en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca ha informado de cuatro violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (1), Hama (2) y Homs (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria mediante la cual se distribuyeron 1,9 toneladas de productos alimentarios a la población de la localidad de Aran, en la provincia de Alepo.

Se realizó una operación humanitaria por conducto de las Naciones Unidas mediante la cual la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 21 toneladas cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se han firmado cuatro acuerdos de cesación de las hostilidades con dos localidades de la provincia de Hama y dos localidades de la provincia de Homs.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.211.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 229.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de agosto de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de seis incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (4), Damasco (1) y Hama (1).

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones ocurridas en las provincias de Damasco (1), Hama (2) y Homs (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el territorio de la República Árabe Siria ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias mediante las se distribuyeron medicamentos y suministros escolares al Centro estatal para el tratamiento de la talasemia y trastornos genéticos de la sangre de la ciudad de Alepo por un peso total de 1 tonelada y se distribuyeron 1,6 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Al-Qusair, en la provincia de Homs.

Se llevaron a cabo dos operaciones humanitarias por conducto de las Naciones Unidas mediante las cuales se distribuyeron cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 84 toneladas a la localidad de Tall al-Dhahab, en la provincia de Deraa, y la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas cargamentos humanitarios (productos alimentarios) por un peso total de 21 toneladas cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.211.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 229.